

Appel à projets Projectoproep 2021-2022

Reglement | Règlement

Kader

Art. 1 - In het kader van het Cultureel Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap wordt jaarlijks een projectoproep gelanceerd voor het stimuleren van partnerschappen tussen culturele actoren van de twee gemeenschappen. De twee gemeenschappen stellen jaarlijks, in onderling overleg, een reglement en een budget voor deze oproep vast.

Art. 2 - In dit reglement worden volgende zaken bepaald: de doelstellingen van de oproep, de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de selectiecriteria en de toekenningsprocedure.

Doel en doelgroep

Art. 3 - Het doel van de oproep is:

- samenwerking stimuleren tussen culturele actoren van de twee gemeenschappen;
- de spreiding aanmoedigen van culturele projecten die de actoren samen hebben worden ontwikkeld;
- participatie van het publiek vergroten bij de twee gemeenschappen.

Art. 4 - De oproep richt zich tot actoren uit de twee gemeenschappen die actief zijn in de culturele en artistieke sector in de ruime zin. De actoren kunnen natuurlijke personen of

Cadre

Art. 1er - Dans le cadre de l'Accord de coopération culturelle entre la Communauté flamande et la Communauté française, il est organisé annuellement un appel à projets qui vise les partenariats entre opérateurs culturels des deux communautés. Les deux parties fixent annuellement, de commun accord, un règlement et un budget pour cet appel.

Art. 2 - Le présent règlement définit les objectifs de l'appel, le public-cible, les conditions de recevabilité des dossiers de candidature, les critères de sélection des projets et les modalités d'octroi des aides financières.

Objectif et public-cible

Art. 3 - L'objectif de l'appel est de :

- stimuler la coopération entre opérateurs culturels des deux communautés ;
- favoriser la diffusion des projets ou événements culturels réalisés conjointement par ces opérateurs ;
- accroître la participation mutuelle des publics dans les deux communautés.

Art. 4 - L'appel s'adresse aux opérateurs des deux communautés actifs dans les secteurs culturels et artistiques au sens large. Ces opérateurs peuvent être des personnes

organisaties zijn die over een rechtspersoonlijkheid beschikken, ongeacht of ze door een overheid gesubsidieerd of erkend zijn.

Indienen van aanvragen

Art. 5 - Aanvragers moeten het tweetalige formulier, dat beschikbaar is op **www.cultuurculture.be**, **online invullen uiterlijk op 22 maart 2021** om 18u.

Art. 6 - Volgende elementen moeten onder andere in het aanvraagformulier worden ingevuld:

- identificatiegegevens (naam, woonplaats of zetel, contactgegevens van alle partners en ondernemingsnummer en rekeningnummer van de trekkers van het project);
- omschrijving, situering en planning van het project;
- modaliteiten van de samenwerking tussen de culturele actoren uit de twee gemeenschappen en toegevoegde waarde van die samenwerking;
- projectbegroting met een gedetailleerd overzicht van alle geraamde uitgaven en te verwachte inkomsten, met inbegrip van alle reeds verkregen of aangevraagde overheidssubsidies.

Ontvankelijkheidsvoorwaarden

Art. 7 - Volgende ontvankelijkheidsvoorwaarden zijn van toepassing:

- het project is een culturele activiteit die wordt ontwikkeld door ten minste twee partners, één uit elke gemeenschap; ongeacht het aantal partners dat bij het project betrokken is, moet voor elk project één trekker per gemeenschap worden aangewezen;

physiques ou des organisations dotées d'une personnalité juridique, qu'elles soient ou non déjà subventionnées ou agréées par une autorité publique.

Introduction des candidatures

Art. 5 - Les candidatures sont à introduire **en ligne pour le 22 mars 2021** à 18h **au plus tard** en complétant le formulaire bilingue disponible sur **www.cultuurculture.be**

Art. 6 - Les éléments suivants sont notamment à compléter dans le formulaire de demande :

- données d'identification (nom, domicile ou siège, coordonnées de tous les partenaires et numéro d'entreprise et numéro de compte des porteurs de projet) ;
- description, contexte et planning du projet;
- modalités de la coopération entre les opérateurs culturels des deux communautés et plus-value de la collaboration ;
- budget du projet comprenant un aperçu détaillé de toutes les dépenses estimées et recettes prévisionnelles, y compris toutes les subventions publiques déjà obtenues ou demandées.

Conditions de recevabilité

Art. 7 - Les conditions de recevabilité suivantes sont d'application :

- le projet est une activité culturelle ou artistique élaborée grâce à une collaboration entre au moins deux partenaires, un de chaque communauté ; quel que soit le nombre de partenaires impliqués dans le projet, un porteur de projet par communauté doit être identifié pour chaque projet ;

- de maatschappelijke zetel (voor rechtspersonen) of de woonplaats (voor natuurlijke personen) van de trekkers van het project moet respectievelijk in het Waalse Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het Vlaamse Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn;
 - de culturele samenwerking en uitwisseling tussen de twee gemeenschappen neemt in het project een prominente plaats;
 - het project is een nieuwe samenwerking, of voegt een concrete meerwaarde toe aan een bestaande of reguliere samenwerking. Heeft het project reeds eenmalige steun in het kader van het samenwerkingsakkoord ontvangen, dan moet de bestaande samenwerking blijk geven van een belangrijke ontwikkeling om in aanmerking te komen;
 - het project **vindt plaats tussen augustus 2021 en juli 2022**;
 - de aangevraagde subsidie bedraagt niet meer dan 60% van de kosten van het project;
 - de aanvraag wordt ingediend overeenkomstig de in artikel 5 beschreven modaliteiten.
- le siège social (pour les personnes morales), ou le domicile (pour les personnes physiques) des porteurs de projets doit se situer respectivement en Région wallonne ou en Région de Bruxelles-Capitale, et en Flandre ou en Région de Bruxelles-Capitale;
 - la coopération culturelle et l'échange entre les deux communautés occupent une place prépondérante dans le projet ;
 - le projet est une nouvelle coopération clairement identifiable, ou accorde une valeur ajoutée concrète et distincte à une coopération existante ou régulière. Si le projet a déjà bénéficié d'un soutien ponctuel dans le cadre de l'accord de coopération, il doit faire preuve d'un développement significatif en termes de coopération lors de sa nouvelle édition pour être éligible ;
 - le projet **se déroule entre août 2021 et juillet 2022** ;
 - la subvention demandée ne couvre pas plus de 60% des charges liées au projet ;
 - la candidature est introduite conformément aux modalités décrites à l'article 5.

Selectiecriteria van projecten

Art. 8 - De projecten, die de meest diverse vormen kunnen aannemen, worden geëvalueerd en geselecteerd op basis van de volgende criteria:

- de kwaliteit en het innovatief karakter van het project;
- de kwaliteit van het partnerschap in termen van uitwisseling, delen van kennis en middelen, methodologie,...;

Critères de sélection des projets

Art. 8 - Les projets, qui peuvent prendre les formes les plus diverses, sont évalués et sélectionnés sur base des critères suivants :

- la qualité et le caractère innovant du projet ;
- la qualité du partenariat en termes d'échanges, de partage des compétences et des ressources, de méthodologie, ..;
- la diffusion du projet (physique et/ou numérique) dans les deux communautés ;

- de spreiding van het project (fysiek en/of digitaal) in de twee gemeenschappen;
- de technische en financiële haalbaarheid van het project, het vermogen van de trekkers van het project om het project goed te beheren, wat zich uit in een realistische en gedetailleerde begroting;
- het deel van de begroting dat bestemd is voor de vergoeding van de betrokken kunstenaars;
- de motivering van het gevraagde bedrag en de toegevoegde waarde van de steun in het kader van de Cultureel Samenwerkingsakkoord.

Art. 9 - Bij de definitieve selectie wordt rekening gehouden met een evenwichtige verdeling van de projecten, zowel op geografisch als sectoraal niveau.

Procédure voor het beoordelen

Art. 10 - In de maand na de indiendatum voeren de administraties van beide gemeenschappen een eerste analyse van de projecten uit op basis van de ontvankelijkheidsvoorwaarden (art. 7) en de selectiecriteria (art. 8). De projecten worden vervolgens geëvalueerd door het « samenwerkingsplatform », dat is opgericht binnen het Culturele Samenwerkingsakkoord en dat bestaat uit vertegenwoordigers van de ministers van Cultuur, de administraties en experts uit de culturele sector van de twee gemeenschappen. Na overleg selecteert het platform de projecten die het best voldoen aan de criteria, binnen de grenzen van het beschikbare budget.

Art. 11 - De selectie van het samenwerkingsplatform wordt, samen met de subsidievoorstellen, binnen de twee maanden

- la faisabilité technique et financière du projet, de même que la capacité des porteurs de projet à en assurer la bonne gestion, traduite notamment dans un budget réaliste et détaillé ;
- la part du budget consacrée à la rémunération des artistes impliqués ;
- la motivation du montant demandé et la plus-value d'un soutien dans le cadre de l'Accord de coopération culturelle.

Art. 9. Pour l'établissement de la sélection finale, la répartition équilibrée de l'ensemble des projets tant au niveau géographique que sectoriel est prise en compte.

Procédure de sélection

Art. 10 - Dans le mois qui suit la date limite d'introduction des candidatures, une première analyse des projets est effectuée conjointement par les administrations des deux communautés, au regard des conditions de recevabilité (art. 7) et des critères de sélection (art. 8). Les projets sont ensuite évalués par la « plateforme de coopération », instaurée dans le cadre de l'Accord de coopération culturelle et composée de représentants des ministres de la Culture, des administrations, et d'experts des secteurs culturels des deux communautés. Après avoir délibéré, la plateforme sélectionne les projets qui répondent au mieux aux critères, dans les limites du budget disponible.

Art. 11 – La sélection de la plateforme de coopération, assortie de propositions de soutiens financiers, est transmise aux ministres de la culture dans les deux mois qui suivent la

na de indiendatum naar de ministers van cultuur verstuurd. De ministers van Cultuur beslissen gezamenlijk over de toekenning van subsidies op basis van deze selectie.

Subsidies

Art. 12 - De financiële ondersteuning in het kader van het Samenwerkingsakkoord versterkt het totale budget dat de organisaties, instellingen of personen voor de uitvoering van hun gezamenlijk initiatief hebben vooropgesteld. **Deze ondersteuning moet worden gezien als een hefboom en mag niet meer dan 60% van de kosten van het project dekken.** De kosten die door de gevraagde subsidie zullen gedekt worden, moeten duidelijk in de begroting worden aangegeven. Er wordt geen dubbele subsidiëring voor dezelfde kosten geaccepteerd.

Art. 13 - De geselecteerde projecten worden in gelijke mate door beide gemeenschappen ondersteund, voor een totaalbedrag van **maximum 20.000 €** (oftewel een subsidie van maximum 10.000 € per gemeenschap). Elk van de twee in de aanvraag genoemde trekkers van het project ontvangt de financiële ondersteuning van de gemeenschap waarvan hij deel uitmaakt, in de vorm van een eenmalige subsidie, toegekend bij ministerieel besluit. De administratie van elke gemeenschap betaalt de subsidie in één keer uit na de ondertekening van het ministerieel besluit.

Afrekening en verantwoording

Art. 14 - De verantwoording gebeurt aan de hand van een tweetalig formulier dat door de administraties ter beschikking wordt gesteld en het volgende bevat:

date limite d'introduction des candidatures. Les ministres de la Culture décident conjointement de l'attribution des subventions, sur base de cette sélection.

Subventions

Art. 12 - Les soutiens financiers proposés dans le cadre de l'Accord de coopération viennent renforcer le budget global que les organisations, institutions ou individus ont estimé pour la réalisation de leur initiative commune. **Ce soutien, qui doit être considéré comme un levier, ne peut couvrir plus de 60% des charges liées au projet.** Les charges à couvrir par la subvention demandée doivent être clairement identifiées dans le budget. Aucun double subventionnement pour une même charge ne pourra être accepté.

Art. 13 - Les projets sélectionnés sont soutenus à parts égales par les deux Communautés, pour un montant total de **maximum 20.000 €** (soit une subvention de maximum 10.000 € par communauté). Chacun des deux porteurs de projet reçoit le soutien financier de la communauté dont il relève, sous forme de subvention ponctuelle accordée par arrêté ministériel. L'administration de chaque Communauté effectue le paiement de la subvention en une tranche après signature de l'arrêté ministériel.

Décompte et justification

Art. 14 - La justification de l'utilisation des moyens est basée sur un formulaire bilingue mis à disposition par les administrations, qui contient les éléments suivants :

- een kort inhoudelijk en financieel verslag over het initiatief, waarin duidelijk wordt op welke manier het project is gerealiseerd;
- een verklaring op een e-formulier waarin de begunstigde verklaart dat aan de voorwaarden en criteria van het reglement is voldaan en dat het verantwoordingsformulier correct en naar waarheid is ingevuld. De bewijsstukken moeten niet opgestuurd worden, maar tot tien jaar na de voltooiing van het project op de zetel van de exploitant ter beschikking worden gehouden.
- un bref rapport moral et financier sur l'initiative, expliquant comment le projet a été réalisé ;
- une déclaration sur l'honneur signée par le bénéficiaire selon laquelle les conditions fixées dans le règlement ont été rencontrées et que le formulaire de justification est rempli correctement et sincèrement. Les pièces justificatives ne doivent pas être envoyées, mais tenues à disposition au siège des opérateurs pendant 10 ans après la finalisation du projet.

Art. 15 - De verantwoordingsformulieren moeten worden ingediend binnen de twee maanden na afloop van het project.

Communicatie

Art. 16 - Elke begunstigde moet het logo van de Vlaamse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschap overnemen bij elke communicatie over de activiteit, met de vermelding dat het project tot stand komt in het kader van het Cultureel Samenwerkingsakkoord.

Art. 17 - De begunstigden bezorgen de administraties van de twee gemeenschappen promotiemateriaal voor de communicatie over hun project.

Slotbepalingen

Art. 18 - De wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, is van toepassing op deze subsidies. Door het

Art. 15 - Le formulaire de justification doit être envoyé par e-mail conjointement aux deux administrations de la Culture dans les deux mois qui suivent la fin du projet.

Communication

Art. 16 - Chaque bénéficiaire est tenu de reprendre le logo de la Communauté flamande et celui de la Communauté française sur tous les supports d'information et les canaux externes de communication les plus importants, et de mentionner que le projet est réalisé dans le cadre de l'Accord de coopération culturelle.

Art. 17 - Les bénéficiaires fourniront aux administrations des deux communautés du matériel promotionnel libre de droits destiné à la communication sur leur projet.

Dispositions finales

Art. 18 - La loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, s'applique à ces subventions. Par le

aanvaarden van de subsidie verleent de begunstigde meteen aan de gemeenschappen het recht om ter plaatse controle te doen op de aanwending van de toegekende gelden.

Art. 19 - Tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie is gehouden de begunstigde:

- die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;
- die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;
- die de in artikel 18 bedoelde controle verhindert.

Art. 20 - De begunstigde van de subsidie dient de in artikel 14 bedoelde verantwoording te verstrekken. Indien hij dit niet tijdig doet, dan is hij gehouden tot terugbetaling ten belope van het deel dat niet werd verantwoord.

Art. 21 - Eventuele geschillen behoren tot de bevoegdheid van de rechtbanken te Brussel.

*Vlaamse Gemeenschap
Departement Cultuur, Jeugd en Media
Arenbergstraat, 9 – 1000 Brussel
Contactpersoon: Peter REYNDERS
peter.reynders@vlaanderen.be*

seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît aux communautés le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

Art. 19 - Est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire qui:

- ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;
- n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;
- met obstacle au contrôle visé à l'article 18.

Art. 20 - Lorsque le bénéficiaire de la subvention reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 14, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Art. 21 - Les différends éventuels relèvent de la compétence des tribunaux de Bruxelles.

*Communauté française
Administration générale de la Culture
Blvd Léopold II, 44 – 1080 Bruxelles
Personne de contact : Céline RENCHON
celine.renchon@cfwb.be*